

**Antequera; Guaxaca**  
**Nextepc, 03.18**

**Simplified Latitude/Longitude:**

16.799885, -96.904270

**Recipient:**

King Philip II

**Recipient Place:**

Madrid

**Corregidor:**

Francisco de Castañeda

**Escribano:**

Francisco de Miranda

**Other Assistance:**

N/A

**Witnesses:**

N/A

**Date:**

1581-09-15

**Languages:**

Matzateca; Mexicana

**Raw 1: Province:**

N/A

**Raw 2: Conqueror or Discoverer of Province:**

N/A

**Raw 3: Climate:**

N/A

**Raw 4: Geography:**

Nexztepec es tierra llana, poblada de muchos mezquites, y guajes y tunales silvestres. Tiene un río que pasa a tiro de ballesta del pueblo: es de agua salobre; lleva truchas y mojaras y bagrecillos pequeños. Tiene muchos pastos y buenos, por ser en tierra salobre. Danse maíz y frijoles en mediana cantidad.

**Raw 5: Native Population:**

Tiene Nexztepec setenta y cinco indios de tasación. Solían ser muchos; han muerto con enfermedades y cocoliztlis, como está dicho en Teutilan. No están poblados en pueblos permanentes ni formados. Su lengua es la mexicana y, pocos, la matzateca.

**Raw 6: Elevation:**

Tiene la misma altura de Teutilan.

**Raw 7: Distance to Spanish Settlement:**

Está de Teutilan una legua casi al poniente y, de México, está cincuenta leguas al sueste.

**Raw 8: Difficulty of Journey to Spanish Settlement:**

N/A

**Raw 9: Origins and Founding Details of Locations:**

N/A

**Raw 10: Painting/Map of Place:**

Su sitio y asiento es un llano al pie de un cerro que llaman Nexztepec, de donde toma nombre el pueblo.

**Raw 11: Local Jurisdiction:**

Está apartado de Teutilan, su corregimiento y cabecera, una legua grande de tierra doblada y camino derecho. Tiene por sujeto a San Juan.

**Raw 12: Local Towns and their Jurisdictions and Difficulty of Journey/Geography:**

N/A

**Raw 13: Location Name and Local Language Origins:**

Llámase Nexztepec, porque está asentado al pie de un cerro calichal. Hablan los naturales la lengua mexicana y, pocos, la matzateca.

**Raw 14: Local Hierarchy and Customs:**

En tiempo de su infidelidad fueron siempre sujetos a Teutilan. Tributaban mantas y güeipujes, y naguas y maxtles: no supieron declarar la cantidad. Los ritos y adoraciones eran los mismos que de Teutilan.

**Raw 15: Systems of Governance and Politics:**

N/A

**Raw 16: Geography of Location and Local Names for Geography:**

Está poblado al pie de un cerro mediano, a la parte del levante, descubierto de todas partes si no es del poniente. Es tierra llana, poblada de arboledas.

**Raw 17: Health of Land:**

N/A

**Raw 18: Proximity to Mountain Ranges:**

Por la parte del levante, tiene una serranía y cordillera de sierras grandes que corren trescientas leguas: no tiene nombre señalado.

**Raw 19: Rivers:**

Pasan por sus términos dos ríos pequeños: el uno, a tiro de ballesta de la cabecera; el otro, apartado una legua al poniente.

**Raw 20: Water Features:**

N/A

**Raw 21: Notable Geographic Features:**

N/A

**Raw 22: Wild Trees:**

N/A

**Raw 23: Domestic Trees:**

N/A

**Raw 24: Grains:**

N/A

**Raw 25: Food Crops from Spain:**

N/A

**Raw: 26 Medicines:**

N/A

**Raw 27: Animals:**

N/A

**Raw 28: Mines:**

N/A

**Raw 29: Precious Metals:**

N/A

**Raw 30: Salt:**

Cógese, en Nextepec y sus términos, cantidad de sal muy buena, que se lleva a las Minas de Taxco, y Tzacualpa y Pachuca, para el beneficio de los metales, demás de otra mucha que se gasta en la Mixteca y ciudades de México y de los Ángeles, y Tepeaca y Cholula y Taxcala. Provéense de algodón del río de Alvarado.

**Raw 31: Architecture:**

N/A

**Raw 32: Fortresses:**

N/A

**Raw 33: Farms:**

Su contratación es hacer sal y, a trueque della, les traen a los naturales los bastimentos que han menester. Todo lo demás que tiene, está declarado en Teutilan.

**Raw 34: Diocese:**

N/A

**Raw 35: Churches:**

N/A

**Raw 36: Monasteries and Convents:**

N/A

**Raw 37: Hospitals, Colleges:**

N/A

**Raw 38: Seafaring:**

N/A

**Raw 39: Coast:**

N/A

**Raw 40: Tide:**

N/A

**Raw 41: Coastline:**

N/A

**Raw 42: Ports:**

N/A

**Raw 43: Port Capacity:**

N/A

**Raw 44: Sanitation and Cleaning Methods:**

N/A

**Raw 45: Entrances and Exits to Location & the Winds:**

N/A

**Raw 46: Firewood, Fresh Water, Supplies:**

N/A

**Raw 47: Islands:**

N/A

**Raw 48: Population and Depopulation:**

N/A

**Raw 49: Other Notable Features:**

N/A

**Raw 50: Relacion Details:**

N/A

**Notes:**

Francisco de Castañeda authored this Relacion.